

1



Théâtre ESPACE GO
SAISON 2005-2006
LE MONDE CHANGE ET IL EST CHANGÉ PAR LES ARTISTES

2 →

2 MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

J'ai grandi sur le bord de la rivière des Mille-Îles. Au début des années soixante, Dieu se cachait encore derrière les nuages et le Diable, dans le reflet des miroirs. De la peinture, je ne connaissais que mes images religieuses aux coloris vertueux. J'avais neuf ans lorsque j'ai été exposée pour la première fois à un tableau d'Émile Borduas.

Je me suis retrouvée devant une toile, noire intense et rouge sang de bœuf. J'étais absolument terrifiée à l'idée que l'on me demande ce que j'en pensais. Je n'avais aucun repère. J'étais stupéfiée. Ça, oui!

Borduas ne me demandait pas de comprendre son œuvre. Il m'affranchissait des conventions auxquelles était enchaînée ma société et m'invitait à participer à la marche en avant du XX^e siècle! Et si je suis aujourd'hui une directrice artistique, nul doute que c'est parce que je cherche toujours à renouveler cette rencontre-là.

En préparant la saison 2005-2006, je me suis retrouvée à l'endroit de mon enfance. Le monde change, et c'est passionnant. Les artistes sont des passeurs quand ils inventent des formes nouvelles. Je rêve qu'ESPACE GO soit un lieu de rendez-vous avec le XXI^e siècle. Un lieu de découvertes et d'étonnements, un lieu à échelle humaine, un lieu de dialogues animés avec vous.

La saison prochaine est engagée de plain-pied dans la modernité. Une sorte de dénominateur commun s'est dessiné entre les productions d'ESPACE GO. Les personnages au centre des spectacles sont tous et toutes des artistes. J'ai aussi recherché des textes au contact desquels on se sent bien dans sa peau d'ÊTRE HUMAIN. Plus heureux, plus confiants. J'ai cherché des sourires et des réparations entre les gens.

C'est une saison de tandems d'auteur-e-s et de metteur-e-s en scène, qui réunit d'importantes distributions d'artistes de différents horizons culturels et de différentes générations. En plus des spectacles, de nombreux événements viendront enrichir votre expérience au théâtre ESPACE GO: rencontres avec des écrivain-e-s et des comédien-ne-s, lectures, happenings, performances et quelques surprises que nous vous réservons encore.

Je vous invite à prendre connaissance de cette brochure format : «Épargnons la planète». À visiter régulièrement, notre site www.espacego.com où vous trouverez tout au cours de l'année de l'information supplémentaire et fouillée sur les spectacles à l'affiche. La formule d'abonnement, économique et d'une très grande souplesse, est encore la porte d'entrée la plus conviviale aux créations d'ESPACE GO. Pensez-y!

Et bonne saison 2005-2006!



GINETTE NOISEUX, DIRECTRICE ARTISTIQUE D'ESPACE GO

Je suis à l'heure de la joie



3 ESPACE GO CRÉE ET ACCUEILLE...

ESPACE GO est né d'un projet de femmes artistes dans le désir d'inventer de nouvelles manières de voir et de dire le monde qui nous entoure. Nos camarades masculins participent aujourd'hui à notre aventure.

Notre compagnie possède son propre lieu ancré dans la cité et ouvert sur la planète. Il convie ceux et celles pour qui le théâtre est un art du temps présent, un art de liberté et de dépassement.

Le monde change, et les artistes créent de nouvelles formes. À l'ESPACE GO, nous vous proposons des écritures neuves, des univers insolites ou inaccoutumés, des œuvres du répertoire avec nos questionnements actuels.

ESPACE GO est un théâtre d'idées, que nous souhaitons voir circuler de la scène à la salle, et bien au-delà de la représentation.

ESPACE GO conjugue une double vocation: créer des productions nouvelles et accueillir des spectacles d'autres compagnies dans son lieu. ESPACE GO est à l'origine d'au moins trois spectacles par année.

ESPACE GO accueille régulièrement des créations de l'étranger. Nous recherchons le travail d'artistes d'autres horizons qui bousculent notre pratique et renouvellent la façon que le théâtre a de s'adresser au public.

FAIRY QUEEN

D'OLIVIER CADOT / MISE EN SCÈNE DE LUDOVIC LAGARDE — LE SPECTACLE COUP DE CŒUR DE GINETTE NOISEUX AU FESTIVAL D'AVIGNON 2004, EN COPRODUCTION À MONTRÉAL AVEC LA COMPAGNIE LUDOVIC LAGARDE

Une fête d'aujourd'hui traverse les airs et les époques à la manière d'une Mary Poppins. Elle est invitée à déjeuner chez la grande écrivaine Gertrude Stein, reine mère du cubisme littéraire, lieu de rendez-vous de la crème des avant-gardes des années trente. L'atterrissage est loufoque. Conseils chaleureux, théories littéraires, engueulades royales, surprises-parties, musique indienne sont au menu. On attend de *Fairy Queen* un happening qui divertit les invité-e-s dans cet univers surréaliste à souhait. La voilà lancée comme une fusée dans une virevoltante performance, tourbillon de mots, fête du langage, portrait d'une femme en mouvement parlant à la vitesse du son et de la lumière, « Yeees ! », « A wop bop a loo, a lop bam boom ! »

Fairy Queen : « Déjeuner jeudi ? – Stop – On dansera – Stop – Gertrude »

Olivier Cadot, 48 ans. Poète, romancier, performeur, Cadot est joué à la scène comme il est chanté par les rockeurs Rodolphe Burger et Alain Bashung. Publié aux éditions P.O.L., il réinvente la langue avec les mots du présent, introduisant des situations de film, des fragments de la rue, le tout recyclé, remonté, recollé, avec un inénarrable drôlerie. Depuis plus de 10 ans, l'écrivain Olivier Cadot et le metteur en scène Ludovic Lagarde travaillent en tandem. Cadot fournit la matière poétique, Lagarde adapte et réalise avec jubilation le passage à la scène. On a vu à l'ESPACE GO, en 2001, Le Colonel des Zouaves signé Cadot-Lagarde avec Laurent Poitrenaux.

FAIRY QUEEN / DU 4 AU 29 OCTOBRE 2005
D'OLIVIER CADOT / MISE EN SCÈNE DE LUDOVIC LAGARDE



comédiens
VALÉRIE DASHWOOD, PHILIPPE DUQUESNE, LAURENT POITRENAUX, ET LA COMPLICITÉ DE COMÉDIENS DU QUÉBEC, SYLVIE DE MORAIS-NOGUERIA, ÈVE GADOUAS, GUILLAUME GIRARD, MARC-ANTOINE LARCHE, JADE LÉVEILLÉ, ÈVE PRESSEAUT-CHALIFOUX ET GUILLAUME TELLIER

équipe technique
/ RÉGIE : EMANUELLE KIROUAC-SANCHE / SCÉNOGRAPHIE : LUDOVIC LAGARDE ET ANTOINE VASSEUR / LUMIÈRES : SÉBASTIEN MICHAUD / COSTUMES : VIRGINIE ET JEAN-FRANÇOIS WEIL / CONCEPTION SONORE : DAVID BICHINDARITZ / ACCESSOIRES : ÉRIC DELPHA / DRAMATURGIE : PIERRE KUENTZ
FAIRY QUEEN D'OLIVIER CADOT EST PUBLIÉE AUX ÉDITIONS P.O.L. FAIRY QUEEN EST RECRÉÉE À L'ESPACE GO AVEC UNE ÉQUIPE MIXTE D'ARTISTES DU QUÉBEC ET DE LA FRANCE. CETTE AVENTURE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À LA COLLABORATION DU CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À QUÉBEC ET DE L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE.

Crédits photographiques : Marthe Lemelle

LA PROMESSE DE L'AUBE

DE ROMAIN GARY / ADAPTATION THÉÂTRALE ET MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ MELANÇON

À l'aube de sa vie, l'enfant se fait la promesse d'être à la hauteur de l'amour de sa mère qui traversa toutes les épreuves, eut toutes les audaces pour en faire un homme libre.

Ce fils, en qui l'émigrée russe et d'origine juive, ancienne actrice de second ordre, ne voit rien de moins qu'un Yehudi Menuhin, un Nijinsky, un Chapialine, aura fort à faire pour découvrir en lui le talent caché et prodigieux qui lui permettra de réaliser sa promesse.

Depuis l'enfance en Pologne jusqu'à la maturité — qu'il atteint alors qu'Hitler déclare la guerre au monde, sauvé *in extremis* du devoir d'aller assassiner lui-même le dictateur à la demande d'une mère confiante que tous les grands chefs d'État sauront venir au secours de son fils si cela tourne mal — le personnage de Romain Gary raconte avec humour et une infinie tendresse son passage à l'âge adulte sous le regard de cette femme colorée, envahissante mais ingénieuse, exigeante et courageuse. Regard qui fit de lui l'un des plus grands écrivains du XX^e siècle.

Romain Gary : « J'ai été formé par le regard d'une femme, moi, je veux bien et j'en redemande. »

Parue en 1960, *La Promesse de l'aube* est un roman autobiographique signé Romain Gary (1914-1980). Auteur d'une trentaine de livres (romans, essais, souvenirs), dont quatre publiés sous le pseudonyme d'Émile Ajar. Deux Prix Goncourt ont couronné son œuvre. André Melançon est surtout connu pour ses nombreuses réalisations au cinéma. Porteur de l'aventure à l'ESPACE GO, il signe ici l'adaptation du roman pour la scène. C'est par le biais du théâtre qu'il poursuit sa recherche grâce à laquelle il parvient à nous révéler, comme à l'écran, la fragilité des destinées et l'étoffe des rêves des êtres en devenir.

LA PROMESSE DE L'AUBE / DU 10 JANVIER AU 4 FÉVRIER 2006
DE ROMAIN GARY / ADAPTATION THÉÂTRALE ET MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ MELANÇON



comédiens
MAXIM GAUDETTE, PATRICK GOYETTE, SHARON IBGUI, ANDRÉE LACHAPPELLE, PAUL SAVOIE ET UN AUTRE COMÉDIEN

équipe technique
/ ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : MANON BOUCHARD / SCÉNOGRAPHIE : GUILLAUME LORD / LUMIÈRES : ÉRIC CHAMPOUX / COSTUMES : GINETTE NOISEUX / MUSIQUE : CATHERINE GADOUAS / ACCESSOIRES : NORMAND BLAIS
Crédits photographiques : Véro Boncompagni, Marcel Cloutier, Marc Dussault, Dominique Malaterre et André Panneton

DÉSORDRE PUBLIC

(VERSION DÉFINITIVE D'APHRODITE EN 04) — D'ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE / MISE EN SCÈNE D'ALICE RONFARD

Max est un acteur centré sur sa seule personne. Son univers bascule quand, dans un autobus, il se met à entendre les pensées des autres, à se sentir viscéralement concerné par les autres, à se mettre littéralement dans la peau des autres. De tous les autres. Bien malgré lui, il entre dans la tête de ceux et de celles qu'il croise. Max chavire dans l'intimité soudaine et surnaturelle des usagers du transport en commun.

Alors que Max demeurait indifférent aux êtres, voici que les êtres l'entraînent dans le tourbillon de leurs rêves, leurs danses amoureuses, leurs cercles familiaux. Alors que Max voulait conquérir le monde, voilà que c'est le monde qui l'envahit avec tous ses besoins, tous ses désirs, toutes ses timidités, toutes ses excentricités. De tout le poids de la poésie et du quotidien... de milliers d'êtres humains.

Désordre public d'Évelyne de la Chenelière est l'aboutissement d'une expérience théâtrale menée au Nouveau Théâtre expérimental de Montréal en 2004 sous le nom d'Aphrodite en 04 où l'auteur et les comédiens ont fait évoluer le texte au fil des représentations. Nous vous en présentons la version définitive à l'ESPACE GO, version qui sera publiée aux éditions Fidès à l'automne 2005.

Daniel : « Je marche sur la pointe des pieds pour ne pas trop peser sur le dos de la terre. »

Évelyne de la Chenelière a écrit une dizaine de pièces dont *Des fraises en janvier* et *Henri et Margaux*. Son œuvre est remplie de trouvailles, de rires, de frissons, de réflexions inattendues sur la condition humaine qui en font une des auteures les plus attendues tant chacune de ses créations contient la promesse d'un nouvel étonnement dont on sort rafraîchi-e et vitaminé-e ! Alice Ronfard signe ici sa dixième mise en scène pour l'ESPACE GO, dont bon nombre ont profondément marqué et forgé l'esprit de ce théâtre depuis *La Manufacture* en 1987.

DÉSORDRE PUBLIC / DU 25 AVRIL AU 20 MAI 2006
D'ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE / MISE EN SCÈNE D'ALICE RONFARD



comédiens
SOPHIE CADIEUX, MAXIM GAUDETTE, JACINTHE LAGUÉ, DOMINIQUE LEDUC, ANNA LIANI, MARIE MICHAUD, MARIE-HÉLÈNE THIBAUT, DIDIER LUCIEN ET UN MUSICIEN

équipe technique
/ ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : GUILLAUME CYR / LUMIÈRES : ÉRIC CHAMPOUX / COSTUMES : GINETTE NOISEUX / MUSIQUE : SIMON CARPENTIER
Crédits photographiques : Marc Dussault, Heidi Holliger, Céline Lalonde, Dominique Malaterre, André Panneton et Monic Richard

5 ESPACE GO ACCUEILLE...

Lors de la construction de ses nouveaux lieux en 1995, ESPACE GO a invité le PàP, dirigé par Claude Poissant, à s'y installer en résidence, lieux qui assurent notamment la présence essentielle de nouveaux textes d'auteur-e-s du Québec.

Par ailleurs, la direction artistique d'ESPACE GO encourage la continuité des partenariats avec les compagnies qui se produisent dans son théâtre. Les spectateurs et les spectatrices sont invité-e-s non seulement à assister à une nouvelle production, mais, au-delà, à s'intéresser à la démarche d'un-e artiste ou d'une compagnie dans le cadre de cycles de création. Ainsi, depuis 2000, le public d'ESPACE GO a pu suivre le parcours du Théâtre de l'Opsis dirigé par Luce Pelletier et, tous les deux ans, le travail de Brigitte Poupard de la compagnie Trans-Théâtre.

Dans un monde où les frontières s'estompent, où le théâtre s'inspire des métissages des pratiques, la programmation est également ouverte aux différentes disciplines de la scène : performance, danse contemporaine, opéra moderne, musiques actuelles, concerts électroacoustiques. Le théâtre s'enrichit de cette constante émulation.

6 LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE EN RÉSIDENCE... LE THÉÂTRE PÂP

Toujours fidèle à son plaisir de partager avec vous des écritures percutantes, le THÉÂTRE PâP, avec un constant appétit pour les paradoxes, se prête en cette saison au jeu de l'onde et du désordre. Dans un perpétuel conflit inspiré se côtoient arrivistes et paumés, poètes et richards, bêtes de sexe et mercenaires, *facelifts* et cris d'amour, lignes droites et brionillards. Les créateurs Martin Crimp, Julie Vincent, Sébastien Harrisson, Martin Faucher, Patrice Dubois, Martin Labrecque, Kevin Kerr, Emmanuel Schwartz, Geoffré Gaquere et moi-même vous invitons donc à des destinées chargées d'humanité.

Au THÉÂTRE PâP, nous croyons toujours à la force d'évocation d'un monde libre et périlleux. En nous baladant dans les zones secrètes de l'Être, nous souhaitons que chacun de vous continue de prendre à ceur notre affection pour la dissemblance.



CLAUDE POISSANT, DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL DU THÉÂTRE PÂP



LE TRAITEMENT

PRÉSENTÉE PAR LE THÉÂTRE PÂP, EN COPRODUCTION AVEC LE FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

New York, 2005. Deux producteurs de films avides de ciné-vérité rencontrent Anne, dans l'intention avouée de connaître son histoire. Mais Anne ne se prête pas au jeu si facilement. Autour d'elle gravitent alors une quinzaine de personnages, faune urbaine aussi plausible qu'étrange qui traite en direct ses propres histoires. Le destin d'Anne, héroïne malgré elle, deviendra alors le reflet de notre société du spectacle qui carbure de plus en plus au réel.

Le Traitement est une pièce à l'action hasardeuse et disloquée, une œuvre à deux tranchants, une comédie syncopée, tantôt terre-à-terre, tantôt irrationlle. C'est aussi le portrait d'une New York tomique et déjanté.

Andrew : *« Le processus de corruption, Anne, passe par trois stades. Le premier est la perte de l'innocence. Le second est le désir d'infliger aux autres cette perte. Le troisième est le besoin de susciter chez les autres ce même désir.»*

Né en 1956, Martin Crimp appartient à la jeune génération du théâtre britannique. Il a déjà écrit une quinzaine de pièces qui sont jouées sur toutes les scènes du monde. Auteur singulier, il sait débusquer chaque coin de matière brute pour le remodeler à sa manière, mais sans jamais nous perdre en chemin.

Pour Claude Poissant, toujours à l'affût de ces écritures en continuelle rupture avec la route à suivre, il faut, avec infiniment de justesse et de délicatessa, savoir s'emparer du réel pour le laver de ses clichés et le tirer vers une transparence qui n'exclut ni la fantaisie ni le fantasme.

Le Traitement a été créé en mai dernier, au Festival de théâtre des Amériques.

<p>LE TRAITEMENT / DU 4 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2005 DE MARTIN CRIMP / TRADUCTION ET MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT</p>	<p>THÉÂTRE PÂP FTA</p>
<p> </p> <p>comédiens PETER BATAKLIEV, FÉLIX BEAULIEU-DUCHESNEAU, VIOLETTE CHAUVEAU, AMÉLIE CHÉRUBIN-SOULIÈRES, FRANCIS DUCHARME, CATHERINE LAROCHELLE, WIDEMIR NORMIL, GILLES RENAUD ET CATHERINE TRUDEAU</p> <p>équipe technique / ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : KARINE LAPIERRE / DÉCOR : JEAN BARD / COSTUMES : LINDA BRUNELLE / LUMIÈRES : ÉRIC CHAMPOUX / MUSIQUE ORIGINALE : NICOLAS BASQUE / ACCESSOIRES : MATHIEU GIGUÈRE / MOUVEMENT : DAVEY ST-PIERRE / MAQUILLAGES : ANGELO BARSETTI</p> <p>Crédits photographiques : Pierre Arpin, Maxime Clôt et Yanick MacDonald</p>	

LA ROBE DE MARIÉE DE GISÈLE SCHMIDT

PRÉSENTÉE PAR LE THÉÂTRE PÂP, EN COPRODUCTION AVEC SINGULIER PLURIEL

À la fin de sa vie, la comédienne Gisèle Schmidt devient, pour toute une équipe de création, une fée, une boussole. La grande dame avait confié à Julie, un soir, dans une coulisse de théâtre: «J'aurais donné toute ma carrière pour vivre une grande histoire d'amour.» Ainsi, tirée de la rêverie amoureuse de Gisèle, une robe de mariée voyage d'un pays à l'autre et se transforme six fois sur une trentaine d'années. Ce n'est pas une biographie de Gisèle. Ce sont de petites nouvelles en forme de théâtre inventées pour elle et pour défier le temps. Histoires d'amour coup de foude, les six voyages de *La robe de mariée de Gisèle Schmidt* sont autant de réveilleries sensuelles que d'aventures crues, passionnelles et sans regrets.

Gisèle Schmidt : *« Les acteurs sont des passeurs, des passeurs de rêves.»*

Julie Vincent est comédienne, metteur en scène, dramaturge et enseignante. On la retrouve au théâtre chez Ducharme, Garneau, Gauvreau, Molière, Shatz, Tremblay. Auteur pleine de fougue, Julie Vincent saura mettre en scène sa pièce avec autant de passion, sous l'œil attentif de Claude Poissant.

<p>LA ROBE DE MARIÉE DE GISÈLE SCHMIDT / DU 21 MARS AU 15 AVRIL 2006 TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE JULIE VINCENT</p>	
<p> </p> <p>comédiens JULIE VINCENT, ÉRIC CABANA, JACINTHE LAGUÉ ET PAUL SAVOIE</p> <p>équipe technique / ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : KARINE LAPIERRE / DÉCOR : GENEVIÈVE LIZOTTE / LUMIÈRES : FRANÇOIS ROUPIHAIN / CONCEPTION SONORE : MICHEL SMITH</p> <p>Crédits photographiques : Véro Boncompagni, Marcel Cloutier, François Martin et Monik Richard</p>	

<p>CALENDRIER DU THÉÂTRE PÂP</p>	<p>www.theatrepap.com</p>
<p>LES LABORATOIRES DU PÂP SANS CÉRÉMONIE QUI EST L'AMOUR ? / WHO'S THE MOTHER FUCKER? OU MAXIQUALESYEUXSORTISDUCŒUR D'EMMANUEL SCHWARTZ, SOUS LA DIRECTION DE GEDOFFREY GAQUERE / LE 10 OCTOBRE 2005 AU THÉÂTRE ESPACE GO</p> <p>LA TRAITE DES PEAUX DE SÉBASTIEN HARRISSON, SOUS LA DIRECTION DE MARTIN FAUCHER / LE 27 FÉVRIER 2006 AU THÉÂTRE ESPACE GO</p> <p>LE PÂP EN TOURNÉE UNITY, MIL NEUF CÉNT DIX-HUIT DE KEVIN KERR, TRADUCTION DE PAUL LEBEVRE, MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT / DU 20 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE 2005 AU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER ET DU 18 OCTOBRE 2005 AU 11 FÉVRIER 2006 Ride-Caneau, Bâle, Bc, Caraque, L'Assomption, Longueuil, Mancton, Montréal-Nord, Saint-Léonard, Sainte-Thérèse, Sept-Îles, Shawinigan, Sherbrooke, Terrebonne et Valleyfield</p> <p>EVERYBODY'S WELLES* CRÉATION EN ANGLAIS DE PATRICE DUBOIS ET MARTIN LABRECQUE, TRADUCTION DE MAUREN LABONTÉ, MISE EN SCÈNE DE PATRICE DUBOIS / DU 5 AU 19 MARS 2006 AU CENTRE DES ARTS SAÏDY BRONFMAN *Spectacle gagnant du Masque de la production à Montréal en 2005, Académie québécoise du Théâtre</p>	

7 LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE... LE THÉÂTRE DE L'OP SIS

Fondé en 1984, le Théâtre de l'Op sis est un théâtre de recherche voué à la relecture et à la réécriture des textes classiques, ainsi qu'à la découverte d'auteurs contemporains étrangers. Depuis ses débuts, la compagnie, à travers l'exploration et l'expérimentation, s'est donné comme objectif d'étudier en profondeur, d'actualiser et de mettre en perspective l'essence même des grands textes. C'est un théâtre qui abandonne les chemins tracés pour le risque de la différence.

Les Cycles du Théâtre de l'Op sis: En 1998, Luce Pelletier, directrice générale et artistique du Théâtre de l'Op sis, initie une forme de création originale qui favorise l'étude approfondie d'une œuvre : les Cycles. Ces phases de recherche sont échelonnées sur environ trois ans au cours desquels la compagnie se consacre exclusivement à un auteur ou à un univers. Parmi ces Cycles, on compte: le *Cycle Tchekhov* de 1998 à 2001 et le *Cycle Oreste* présenté depuis janvier 2003. *Meurtres hors champ* d'Eugène Durif est présentée dans le cadre du *Cycle Oreste*.



LUCE PELLETIER, DIRECTRICE ARTISTIQUE DU THÉÂTRE DE L'OP SIS



MEURTRES HORS CHAMP

PRÉSENTÉE PAR LE THÉÂTRE DE L'OP SIS

Maintenant que le public connaît bien les méandres de la tragique histoire de la famille des Atrides, il est prêt à plonger — pour la dernière création du *Cycle Oreste* — dans un univers imité au confluent des grands mythes et de l'histoire moderne. L'action de cette fable — entre *road movie* et tragédie — se situe au XXI^e siècle, un jour de pluie. Deux soldats, Oreste et son ami Pylade, sont de retour de guerre: ils attendent. L'un est là pour accomplir un crime, l'autre l'accompagne fidèlement. Sur le chemin de leur destinée, ils croisent la Filles dans un décor de charniers et de cadavres encore chauds, sous l'œil d'un Guide-Goryphés, chroniqueur de temps modernes. C'est une rencontre avec cette langue poétique et meurtrière... celle d'Eugène Durif.

Oreste : *« Pourquoi personne ne vient-il ôter les cadavres de ces rues plongées dans les ténèbres ? On marche sur des morts comme si cela n'avait aucune importance.»*

<p>MEURTRES HORS CHAMP / DU 14 FÉVRIER AU 11 MARS 2006 TEXTE D'EUGÈNE DURIF / MISE EN SCÈNE DE LUCE PELLETIER</p>	<p> </p> <p><i>Cycle Oreste</i></p>
<p>comédiens FRANCIS DUCHARME, ÉRIC PAULHUS, ISABELLE ROY ET PAUL SAVOIE</p> <p>équipe technique / ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE : CLAIRE L'HEUREUX / DÉCOR : OLIVIER LANDREVILLE / COSTUMES : JULIE BRETON / LUMIÈRES : MARTIN LABRECQUE / MUSIQUE ORIGINALE : LUDOVIC BONNIER</p> <p>Crédits photographiques : Marc Cloutier, Maxime Clôt, Marc Doussault, Anick Filarette et Monik Richard</p>	

ESPACEGO.COM

TÉNEZ-VOUS INFORMÉ-E DES NOMBREUSES ACTIVITÉS QUI VIENDRONT S'AJOUTER À LA SAISON 2005-2006.

EN SEPTEMBRE

En complicité avec la 11^e édition du Festival international de littérature sous la direction artistique de Michèle Corbelli, he mangiez pas la rencontre de l'auteur Valère Novarina et de l'acteur Marc Béland, qui vous convient à une lecture publique d'une de ses pièces, suivie d'un entreen public. Le dimanche 18 septembre, à 20 h.
Prix: 15\$ et étudiant-e-s: 12\$

ET PENDANT L'ANNÉE

Voisins de l'Espace GO, les Filles électriques sous la direction artistique de D. Kimm débarqueront avec des événements axés sur la poésie performee et Les différentes voix d'Amérique. Les dates seront précisées sur le site.

De plus, tout au cours de la saison 2005-2006, l'équipe d'Espace GO vous proposera des rencontres avec les artistes autour des créations, des performances d'acteurs à 22 heures au Café, des rendez-vous avec les auteurs, des dimanches animés, des samedis après-midi avec le combo théâtre-apéro-resto, des forfaits-cadeaux de Noël, etc.

Allez, Go ! À vos claviers: www.espacego.com

LE CONSEIL DE LA SOUVERAINÉTÉ DU QUÉBEC PRÉSENTE (SEMAINE DE THÉÂTRE POLITIQUE)
UN PAYS DONT LA DEVISE EST << JE M'OUBLIE >>
/ DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 2005 À 19 HEURES
PRIX D'ENTRÉE: 20\$ ET ÉTUDIANT-E-S: 15\$, FORFAIT POUR LES 7 REPRÉSENTATIONS: 100\$ ET 75\$

Sous la direction éditoriale et artistique d'Hélène Pedneault et sa complice Brigitte Poupart, le Conseil de la souveraineté du Québec vous invite à un événement d'une grande rareté: une semaine de théâtre politique sur le Québec, des pièces écrites entre 1960 et aujourd'hui, présentées en lecture par une trentaine de comédiens et de comédiennes.

Les pièces politiques sont rarement rejouées, voire jamais. Si nous n'avons pas eu la chance de les voir à leur création, nous ne pouvons pas les connaître. Sept soirs, autour de sept thèmes différents: octobre 1970, les Patriotes, la langue, les référendums, etc. Après chaque représentation, il y aura une table ronde avec des invité-e-s qui ont vécu l'un ou l'autre de ces événements que nous viendrons de revivre à travers le théâtre.

Présentateur de chacune des soirées: Jean-Claude Germain, à qui nous consacrerons également une soirée complète, puisqu'il est le champion toutes catégories du théâtre politique au Québec!



8 LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE... KOBOL MARIONNETTES

Fondée en 1996 par Louis Ayotte, Pier Dufour et Mario Tremblay, Kobol s'est rapidement distinguée par son exploration d'un langage théâtral alliant marionnettes, ombres, objets et musique originale en un cabinet de curiosités. La compagnie se démarque par sa simplicité, sa poésie tant visuelle que musicale, et donne naissance dans chacun de ses spectacles à un univers où la tendresse côtoie humour et humanité.



TRIO OU LA MARIONNETTE VUE PAR...

PRÉSENTÉE PAR KOBOL MARIONNETTES

La saison 2005-2006 marque les dix ans de Kobol. Dix ans de création, de recherche et d'audace. Ce nouveau spectacle nous transporte dans trois univers bien distincts qui se mélangent, se côtoient, s'influencent, se complètent...Trois univers en quête de marionnettes!Trois paroles de femme à qui l'on offre une carte blanche.

<p>TRIO / DU 25 AVRIL AU 13 MAI 2006 DE MARCELLE HUDON, DANIEL PANNETON ET BRIGITTE POUPART</p>	<p> </p> <p><i>trio</i></p>
<p>équipe de création / COORDINATION ARTISTIQUE : LOUIS AYOTTE ET PIER DUFOUR / TEXTES ET MISES EN SCÈNE : MARCELLE HUDON, DANIEL PANNETON ET BRIGITTE POUPART / MARIONNETTISTES : LOUIS AYOTTE, PIER DUFOUR ET MARCELLE HUDON / LUMIÈRES : NANCY LONGCHAMP / MUSIQUE ORIGINALE : JEAN-FRANÇOIS LÉGER</p> <p>Crédits photographiques : Jean-Labrecque, Josée Lamberti, Jean-François Léger et Izabel Zimmer</p>	



<p>10 LES PARTENAIRES FINANCIERS PRINCIPAUX</p> <p>MERCI À VOUS QUI NOUS PERMETTEZ D'INNOVER</p> <p> air transat</p> <p>Chaque année, la société Transat A.T. inc. est aux premières loges à l'ESPACE GO. Et pour cause! Au-delà des contributions financières importantes de cette entreprise, ESPACE GO peut compter sur l'engagement personnel indéfectible de son président, Jean-Marc Eustache, et sur l'appui de son président, distribution, Philippe Sureau.</p> <p>Depuis 1989, Jean-Marc Eustache fait partager au conseil d'administration et à la direction du théâtre son expérience et ses compétences. Il insuffle à la fois confiance et vision à notre gestion. Il a épousé la notion du risque, inhérente à toute entreprise artistique. Il sait donc nous aiguiller dans les moments difficiles, comme dans les périodes d'euphorie. Depuis son entrée au conseil d'administration, il a été de tous les projets majeurs de développement comme la construction du nouveau théâtre et le lancement des campagnes annuelles d'abonnement. De plus, Transat A.T. inc. rend enfin possible le rayonnement international de GO, en assurant les déplacements aériens de l'équipe et des artistes étrangers qui jouent sur nos scènes.</p>	<p> BANQUE LAURENTIENNE</p> <p>La Banque Laurentienne est un autre grand bâtisseur de la MAISON GO. Depuis 1995, elle s'associe à la présentation de nos saisons théâtrales. Son appui à des propositions artistiques qui sortent des sentiers battus s'inscrit dans une tradition plus que centenaire d'engagement au sein de la communauté. Son ancrtre, la Banque d'épargne de la Cité et du District de Montréal, a été la première institution financière à ouvrir ses portes aux plus démunis.</p>
<p> Hydro Québec</p> <p>Le partenariat avec Hydro-Québec encourage la recherche et l'innovation à GO. Depuis 2001, la société d'État finance le Fonds de développement artistique de l'ESPACE GO, créé pour répondre aux besoins particuliers liés à la création de spectacles. Ce fonds soutient donc des rencontres entre artistes, des laboratoires, des lectures, etc. Il apporte aussi une aide directe aux artistes.</p>	<p>MERCI ÉGALEMENT À CES PARTENAIRES EXEMPLAIRES QUI NOUS LAISSENT... LA LIBERTÉ D'INNOVER !</p> <p> Bell</p> <p> MONTREAL</p> <p> Transcontinental</p> <p> 7 SUPER</p> <p> buzz</p> <p> Conseil des arts et des lettres Québec</p> <p> Conseil des Arts du Canada</p> <p> CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL</p>

Théâtre ESPACE GO / CALENDRIER DE SAISON 2005-2006 / LE MONDE CHANGE ET IL EST CHANGÉ PAR LES ARTISTES

<p>ÉVÈNEMENT HORS ABONNEMENT / ESPACE GO ET LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LITTÉRATURE PRÉSENTENT RENCONTRE-LECTURE AVEC VALÈRE NOVARINA ET MARC BÉLAND / LE 18 SEPTEMBRE 2005</p> <p>ÉVÈNEMENT HORS ABONNEMENT / LE CONSEIL DE LA SOUVERAINÉTÉ DU QUÉBEC PRÉSENTE UN PAYS DONT LA DEVISE EST << JE M'OUBLIE >> DIRECTION ARTISTIQUE: HÉLÈNE PEDNEAULT ET BRIGITTE POUPART / DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 2005</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE FAIRY QUEEN D'OLIVIER CADIOT / DU 4 AU 29 OCTOBRE 2005</p> <p>LE THÉÂTRE PÂP PRÉSENTE LE TRAITEMENT DE MARTIN CRIMP / DU 4 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2005</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE LA PROMESSE DE L'AUBE DE ROMAIN GARY / DU 10 JANVIER AU 4 FÉVIER 2006</p>	<p>LE THÉÂTRE DE L'OP SIS PRÉSENTE MEURTRES HORS CHAMP D'EUGÈNE DURIF / DU 14 FÉVRIER AU 11 MARS 2006</p> <p>LE THÉÂTRE PÂP PRÉSENTE LA ROBE DE MARIÉE DE GISÈLE SCHMIDT DE JULIE VINCENT / DU 21 MARS AU 15 AVRIL 2006</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE DÉSORDRE PUBLIC D'ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE / DU 25 AVRIL AU 20 MAI 2006</p> <p>KOBOL MARIONNETTES PRÉSENTE TRio DE MARCELLE HUDON, DANIELÉ PANNETON ET BRIGITTE POUPART / DU 25 AVRIL AU 13 MAI 2006</p> <p>LES PRODUCTIONS LE CHIEN QUI CHANTE PRÉSENTENT A CHAIR IN LOVE DE LARRY TREMBLAY / DU 9 AU 18 JUIN 2006</p>
---	--

		NOMBRE DE BILLETS PAR CATÉGORIE			
		Régulier	Étudiant	65 ans et +	Professionnel du spectacle
ESPACE GO présente	FAIRY QUEEN d'Olivier Cadiot Du 4 au 29 octobre 2005 à 20 h et en matinée les samedis 22 et 29 octobre à 15 h 00				
Le Théâtre PâP présente	LE TRAITEMENT de Martin Crimp Du 4 novembre au 3 décembre 2005 à 20 h				
ESPACE GO présente	LA PROMESSE DE L'AUBE de Romain Gary Du 10 janvier au 4 février 2006 à 20 h et en matinée tous les samedis à 16 h				
Le Théâtre de l'Op sis présente	MEURTRES HORS CHAMP d'Eugène Durif Du 14 février au 11 mars 2006 à 20 h				
Le Théâtre PâP présente	LA ROBE DE MARIÉE DE GISELE SCHMIDT de Julie Vincent Du 21 mars au 15 avril 2006 à 20 h				
ESPACE GO présente	DÉSORDRE PUBLIC d'Évelyne de la Chenelière Du 25 avril au 20 mai 2006 à 20 h et en matinée tous les samedis à 16 h				
Kobol marionnettes présente	TRIO OU LA MARIONNETTE VUE PAR... de Marcelle Hudon, Danièle Panneton et Brigitte Poupart du 25 avril au 13 mai 2006 à 19 h 30 (SALLE 2)				
Le Chien qui chante présente	A CHAIR IN LOVE de Larry Tremblay Du 8 au 17 juin 2006 à 20 h				
	Sous-total				

<p>___ RÉGULIER(S) @ 21\$ = ___ \$</p> <p>___ ÉTUDIANT(S) @ 19\$ = ___ \$</p> <p>___ 65 ANS ET PLUS @ 19\$ = ___ \$</p> <p>___ PROFESSIONNEL(S) DU SPECTACLE! @ 19\$ = ___ \$</p> <p>JE FAIS UN DON À L'ESPACE GO.* ___ \$</p> <p>GRAND TOTAL ___ \$</p> <p>* REÇU AUX FINS DE L'IMPÔT REMIS POUR TOUT DON DE 20\$ ET PLUS.</p> <p>MODE DE PAIEMENT (cochez le mode choisi) CHÈQUE (à l'ordre d'ESPACE GO) _____ VISA _____ MASTERCARD _____</p> <p>N^o DE CARTE _____ DATE D'EXPIRATION _____</p> <p>SIGNATURE _____</p> <p><small>*MEMBRES DES ASSOCIATIONS SUIVANTES : UDA, APASO, AQAD, CEAD, UNEQ ET QUILDE DES MUSICIENS ET MUSICIENNES DU QUÉBEC. LES RENSEIGNEMENTS DE LA PROGRAMMATION SONT SUJETS À MODIFICATION.</small></p>	<p>TAXES INCLUSES. AUCUN REMBOURSEMENT OU CRÉDIT.</p>
--	---

9 LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE... LE CHIEN QUI CHANTE

A CHAIR IN LOVE

PRÉSENTÉ PAR LES PRODUCTIONS DU CHIEN QUI CHANTE

À son réveil, Truman, un cinéaste tendance *angoisse urbaine*, lit la revue de presse de son film présenté en première la veille. Il y est dépeint comme un génie qui «peut nous faire croire en un coit entre un couteau et une cuillère». Envahi par un besoin désespéré d'amour, il se précipite à son studio et tombe amoureux de sa chaise. Son chien devient jaloux, et les complications commencent...

A Chair in love est un projet assez unique. Sa rareté: un opéra-comique contemporain, sa facture qui parle autant aux jeunes qu'aux adultes et sa façon d'intégrer les instrumentistes dans l'action scénique.

A Chair in love — mélange de pastiche, de parodie et de composition originale — est une manière de dépoussiérer l'icône opéra. Le propos caricatural du livret se déploie dans un univers disjoncté mais sur fond de clichés romantiques. Tout en nous plaçant devant l'étrangeté, *A Chair in love* amène un vent de jeunesse à cet art vieux, mais total.

A Chair in love est un projet collectif de Normand Forget, David Gaucher, John Metcalf, Larry Tremblay et Keith Turnbull. *A chair in love* est produit par la compagnie Le Chien qui chante.

<p>A CHAIR IN LOVE / DU 9 AU 18 JUIN 2006 DE LARRY TREMBLAY</p>	<p> </p>
<p>Chanteur et musiciens CHANTEURS : PIERRE-ÉTIENNE BERGERON, CHARLOTTE ELLETT, MICHAEL DOUGLAS JONES ET FIDES KRUCKER MUSICIENS : DANIELÉ BOURGET, MARTIN CARPENTIER, ALEXANDRA EASTLEY, NORMAND FORGET ET LOUIS-PHILIPPE MARSOLAIS</p> <p>équipe de création / MISE EN SCÈNE : KEITH TURNBULL / DIRECTION MUSICALE : NORMAND FORGET / DIRECTION TECHNIQUE : JEAN-FRANÇOIS LANDRY / DRAMATURGIE : PAULA DANCKERT</p> <p>Crédits photographiques : Yanick MacDonald</p>	



<p>11</p> <p>↓</p>	<p> air transat</p> <p>Chaque année, la société Transat A.T. inc. est aux premières loges à l'ESPACE GO. Et pour cause! Au-delà des contributions financières importantes de cette entreprise, ESPACE GO peut compter sur l'engagement personnel indéfectible de son président, Jean-Marc Eustache, et sur l'appui de son président, distribution, Philippe Sureau.</p> <p>Depuis 1989, Jean-Marc Eustache fait partager au conseil d'administration et à la direction du théâtre son expérience et ses compétences. Il insuffle à la fois confiance et vision à notre gestion. Il a épousé la notion du risque, inhérente à toute entreprise artistique. Il sait donc nous aiguiller dans les moments difficiles, comme dans les périodes d'euphorie. Depuis son entrée au conseil d'administration, il a été de tous les projets majeurs de développement comme la construction du nouveau théâtre et le lancement des campagnes annuelles d'abonnement. De plus, Transat A.T. inc. rend enfin possible le rayonnement international de GO, en assurant les déplacements aériens de l'équipe et des artistes étrangers qui jouent sur nos scènes.</p>
<p> BANQUE LAURENTIENNE</p> <p>La Banque Laurentienne est un autre grand bâtisseur de la MAISON GO. Depuis 1995, elle s'associe à la présentation de nos saisons théâtrales. Son appui à des propositions artistiques qui sortent des sentiers battus s'inscrit dans une tradition plus que centenaire d'engagement au sein de la communauté. Son ancrêtre, la Banque d'épargne de la Cité et du District de Montréal, a été la première institution financière à ouvrir ses portes aux plus démunis.</p>	<p>MERCI ÉGALEMENT À CES PARTENAIRES EXEMPLAIRES QUI NOUS LAISSENT... LA LIBERTÉ D'INNOVER !</p> <p> Bell</p> <p> MONTREAL</p> <p> Transcontinental</p> <p> 7 SUPER</p> <p> buzz</p> <p> Conseil des arts et des lettres Québec</p> <p> Conseil des Arts du Canada</p> <p> CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL</p>

<p>ÉVÈNEMENT HORS ABONNEMENT / ESPACE GO ET LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LITTÉRATURE PRÉSENTENT RENCONTRE-LECTURE AVEC VALÈRE NOVARINA ET MARC BÉLAND / LE 18 SEPTEMBRE 2005</p> <p>ÉVÈNEMENT HORS ABONNEMENT / LE CONSEIL DE LA SOUVERAINÉTÉ DU QUÉBEC PRÉSENTE UN PAYS DONT LA DEVISE EST << JE M'OUBLIE >> DIRECTION ARTISTIQUE: HÉLÈNE PEDNEAULT ET BRIGITTE POUPART / DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 2005</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE FAIRY QUEEN D'OLIVIER CADIOT / DU 4 AU 29 OCTOBRE 2005</p> <p>LE THÉÂTRE PÂP PRÉSENTE LE TRAITEMENT DE MARTIN CRIMP / DU 4 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2005</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE LA PROMESSE DE L'AUBE DE ROMAIN GARY / DU 10 JANVIER AU 4 FÉVIER 2006</p>	<p>LE THÉÂTRE DE L'OP SIS PRÉSENTE MEURTRES HORS CHAMP D'EUGÈNE DURIF / DU 14 FÉVRIER AU 11 MARS 2006</p> <p>LE THÉÂTRE PÂP PRÉSENTE LA ROBE DE MARIÉE DE GISÈLE SCHMIDT DE JULIE VINCENT / DU 21 MARS AU 15 AVRIL 2006</p> <p>ESPACE GO PRÉSENTE DÉSORDRE PUBLIC D'ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE / DU 25 AVRIL AU 20 MAI 2006</p> <p>KOBOL MARIONNETTES PRÉSENTE TRio DE MARCELLE HUDON, DANIELÉ PANNETON ET BRIGITTE POUPART / DU 25 AVRIL AU 13 MAI 2006</p> <p>LES PRODUCTIONS LE CHIEN QUI CHANTE PRÉSENTENT A CHAIR IN LOVE DE LARRY TREMBLAY / DU 9 AU 18 JUIN 2006</p>
---	--

M. _____ Mme _____

Prénom _____ Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone (jour) _____ Téléphone (soir) _____

Télécopieur _____

Adresse électronique _____

@ Protégeons la planète... Donnez-nous votre adresse de courriel.



SAISON 2005-2006
 LE MONDE CHANGE ET IL EST CHANGÉ PAR LES ARTISTES
INSPIREZ-VOUS

Théâtre ESPACE GO

4890, boul. Saint-Laurent, Montréal (Québec) / (514) 845-4890 / www.espacego.com

LE FORFAIT GO / INSPIREZ-VOUS

UN PRIX AVANTAGEUX

3 SPECTACLES ET PLUS... ET DE NOMBREUX PRIVILEGES...

Économie de 25% sur le prix régulier des billets:
 21 \$ par spectacle à l'achat d'au moins trois spectacles au lieu de 28 \$.

Pour les étudiants à plein temps, les professionnels de 65 ans et plus et les professionnels du spectacle : **19 \$** par spectacle à l'achat au lieu de 20 \$ par billet.

Échange des billets sans frais — Aucun frais de service — Choix des dates jusqu'à 35 heures à l'avance — Sur place, en argent ou par paiement direct, par chèque ou par carte de crédit — Pour les entreprises, le forfait GO est déductible des impôts.



PROCUREZ-VOUS votre **FORFAIT GO** avant le 1^{er} septembre 2005 et courrez la chance de gagner deux billets d'avion pour Paris, gracieusement d'Air Transat!

Pour les réservations de groupes* ou les forfaits pour les entreprises, téléphonez au (514) 845-5455, poste 216 ou par courriel à l'adresse communications@espacego.com. * Un groupe est composé de 20 personnes ou plus. Groupe d'adultes: 20 \$ par billet. Groupe d'étudiants: 14 \$ par billet du mardi au jeudi et 17 \$ par billet les vendredis et samedis.

Pour de plus amples renseignements ou pour vous procurer le **FORFAIT GO 2005-2006**, communiquez avec nous:

PAR TÉLÉPHONE (514) 845-4890
PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE guichet@espacego.com
PAR TÉLÉCOPIEUR (514) 845-9864

PAR LA POSTE ESPACE GO, 4890, boulevard Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2T 1R5

EN PERSONNE du mardi au samedi, de midi à 18h, 4890, boulevard Saint-Laurent, Montréal (coin boulevard Saint-Joséph)

Théâtre ESPACE GO
ABONNEMENT
 LE MONDE CHANGE ET IL EST CHANGÉ PAR LES ARTISTES



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts
du Canada



Conseil des arts
et des lettres
Québec

Hydro
Québec

BANQUE
LAURENTIENNE

Transcontinental

air transat



5/1 xx44(P)

Madame Danielle Lachance
3535, rue Papineau
app. 1210
Montréal QC H2K 4J9

Théâtre ESPACE GO

4890, boulevard Saint-Laurent (angle Saint-Joseph) Montréal (Québec) H2T1R5
Téléphone (514) 845-4890 / Télécopieur (514) 845-9864
guichet@espacego.com / Billetterie : du mardi au samedi de midi à 18 h
Inspirez-vous / Tenez-vous informé-e sur www.espacego.com

PRO ESPACE 2005.10.045